

అనువాదిత కెత్త

శబ్ద కేళ బరచొడితు. తమటి బడిత కేళయూ నిలాక్షేదింద కుజిగంటియే కూతిద్ద కేలవే కేలవరన్న బిట్టరే, అల్లిద్ద బమతేక మంది బాయల్లి తుత్తన్న తురుచిహోంచే సదగరదింద కిటకియ బళ ఓడోడి హోదరు.

డంగుర శారువవను జోరాగి కూగి కూగి హేళిద.

“ఈ మూలక గుదరోవీలోన నివాసిల్లరిగే మత్తు సుత్తముత్తల పూర్ణద మహాజనరిగే తిస్తువుదు వెనిదరే, ఇవత్తు బేళగే సుమారు ఒంబత్తిరింద హత్తు గంటియ అవధియల్లి ఒందు కష్ట బణ్ణద పాకేచో బుకో కళీదుహోగిద. అదరల్లి ఐనారు ఘ్రాంకోగళు మత్తు కేలవోందు ప్రముఖ దావిలేగళు, పత్రగళు ఇరుత్తవే. ఈ పాకేచో సిక్కిదవరు కూడలే మేయరూ ఆఫీసిగే అథవా మ్యాస్టేపిలో పట్టణాద ఏమి. హోలో బ్రిటిష్ అవరిగే తలుషిస తక్కద్దు. ఇదన్న తందు కొట్టవరిగే ఇప్పత్తు ఘ్రాంకోగళ ఆకవ్విక బహుమానవన్న ఫోటోసలాగిది.”

తన్న కెత్తవైవన్న ముగిసి డంగురదవను హోరటుహోద. మత్తు కేల నిమిషగళ అనంతర దూరదల్లోలో తమటియ భారవాద సద్గు, అవన అస్సవు మాతుగళూ వాతావరణిదల్లి మసుకు మసుకాగి తేలిచందవు.

ఇదిగ జనర జిచ్చె హేళ్లన మరుచినిద హోస విషయద సుత్త సుత్తచోడితు. పససన్న కళీదుకోండ వ్యక్తిగే అదు మత్తు సిగబముదాద అథవా సిగదేయే హోగబముదాద సాడ్కెగళ బగ్గె విల్లేషనే సాగాతోడితు.

అంతూ ఎల్లర లూట ముగిదు, అవరేల్ల త్యాశ్చియాగి కాఫి గుటుకరిసుత్తు ఇరువాగ బాగిల బళ పూలేశనోబ్బ ప్రత్యక్షనాద. “హాలోకామ్ ఇల్లి ఇద్దానేయేలో?” దపచింద అవ విచారిసిద.

లుద్దనేయ మేజిన ఇనేశ్చిందు తుదియల్లి కూతిద్ద హాలోకామ్ దిగిలినిద కూడలే ఉత్తరిసిద, “హోదు స్వామి నాను ఇల్లో ఇద్దిని”.

“హాగారై ఎట్టు బారయ్య నన్న జోతే... నమ్మ మేయరూ నిన్న హత్తిర మాతాడబేఁంతే.”

ఈ మాతు కేళిదొడఱయే కంగాలాగి బిట్ట ఆ వ్యాధ రైత. యావుమో అవ్వక భయదింద అవసేద ధవగుట్టితు. క్షేలద్ద పుట్ట బట్టలిన మద్దవన్న ఒందే గుటుకిగే నుగి మేలేద్ద అధిరతేయింద తట్టుదుత్తు పూలేశన బళగే హోద. బెన్న కుత్తిగేగళయు బేళిగిన తంతి ప్రకరణద అనంతరద నిదిగింత హచ్చాగి బాయిచిట్టిద్దవు.

“నదీరి స్వామి, అదశ్శేనంత హోగోణ మేయరూ బళ” ఆత్మస్థయివన్న కూడిసికోళ్లలు యత్తిసుత్తు కళవ్వాలింద ఆ రైత మెల్లగే నుపిద.

ఆరామకచికయోలిందర తుంబా లేంలనాగి కూతిద్ద మేయరూ సాహేబ. హాలోకామ్న మమి కండోడనే దపచింద గుడుగిద...

“హోడయ్య మహాతయి... బానోవిలో నగరక్కే హోగువ రస్తేయల్లి నేలద మేలే బిద్దిద్ద పాకేచో బుక్కన్న నేను ఎత్తికేంద్రియే. ఈ విషయ నమగే అధ్యక్షతవాగి తీళిదుచందిద.”

ఈ అనిరిశ్శత ఆపాదనేయ ఆప్తుశిగే తల్లిపోసిహోద ఆ మనవ్య. శరీరవేలు కంచిసిహోయితు. హదరికేయింద నాలీగే తోదలీతు...